

Замерченко Наталия Ивановна, Кузнецов Андрей Владимирович

МОДЕЛЬ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ВВЕДЕНИЯ ФГОС И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА ПЕДАГОГА

В статье представлена концептуальная модель электронного учебника иностранного языка, соответствующая современному уровню развития информационных технологий. Электронный учебник призван, с одной стороны, увеличить эффективность работы педагога без необходимости резкого повышения его профессиональных компетенций, а с другой - обеспечить выполнение требований ФГОС, прежде всего в части оценивания предметных и метапредметных результатов обучения и организации внеурочной деятельности.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/1-2/52.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 1(79). Ч. 2. С. 417-419. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

В статье представлена концептуальная модель электронного учебника иностранного языка, соответствующая современному уровню развития информационных технологий. Электронный учебник призван, с одной стороны, увеличить эффективность работы педагога без необходимости резкого повышения его профессиональных компетенций, а с другой – обеспечить выполнение требований ФГОС, прежде всего в части оценивания предметных и метапредметных результатов обучения и организации внеурочной деятельности.

Ключевые слова и фразы: модель; электронный учебник; иностранный язык; ФГОС; профессиональный стандарт педагога; внеурочная деятельность; система оценивания.

Замерченко Наталия Ивановна, к. пед. н.

Кузнецов Андрей Владимирович, к. филол. н., доцент

Московский педагогический государственный университет

ni.zamerchenko@mpgu.edu; av.kuznetsov@mpgu.edu

МОДЕЛЬ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ВВЕДЕНИЯ ФГОС И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО СТАНДАРТА ПЕДАГОГА

В настоящее время современное российское образование переживает очередной этап своей модернизации, вызванный, с одной стороны, глобальными технологическими изменениями, а с другой – происходящими в нашем обществе социально-экономическими процессами [1; 5]. Одной из ключевых задач модернизации является переход от предоставления обучаемому системы знаний, умений, навыков к выработке способности приобретать, использовать на практике, преобразовывать и самостоятельно вырабатывать новые знания в сфере своей профессиональной деятельности [4, с. 468-470].

Целью современного образования, таким образом, становится развитие ученика как субъекта познавательной деятельности, воспитание человека, который будет сознательно и самостоятельно учиться на протяжении всей жизни. Одним из способов достижения данной цели является переход современного образования на федеральные государственные образовательные стандарты (далее – ФГОС) второго поколения для начального, основного и среднего общего образования. В новых ФГОС происходит отказ от традиционного представления результатов обучения в виде знаний, умений и навыков в пользу реальных видов деятельности [10, с. 228]. Поставленная задача требует, разумеется, определенных изменений в деятельности учителя и развития новых компетенций, что отражено в профессиональном стандарте педагога, который должен вступить в силу с 1 января 2020 г. [9].

Процесс модернизации не может не затронуть и технологическую базу образовательного процесса. Новые ФГОС предполагают, среди прочего, создание в школах информационной образовательной среды, предоставляющей школьникам широкие возможности для творческого развития и коммуникации [6]. Одной из сторон реализации этих требований является внедрение электронных учебников на всех уровнях образования. С января 2015 г. каждый учебник с грифом Министерства образования и науки имеет электронную версию.

Электронный учебник представляет собой новый уровень подачи учебного материала за счет использования гипертекста, обеспечивающего многообразие систем связей между фрагментами учебного материала; применения мультимедийных элементов, повышающих эффективность представления учебного материала; интерактивности, позволяющей осуществить ознакомление и тренинг по выполнению действий и формированию предусмотренных компетенций; наличия автоматических систем контроля и поиска информации, обеспечивающих удобство работы с курсом [8]. Считается, что использование электронных учебников позволяет снизить нагрузку на учителя и увеличить заинтересованность учащихся в предмете [11, с. 61].

В данной работе описывается теоретическая модель электронного учебника по иностранному языку, которая, с одной стороны, позволяет реализовать основные требования ФГОС, а с другой – дает возможность экономии усилий и рабочего времени учителя иностранного языка без резкого повышения требований к его профессиональным и ИКТ-компетенциям. Представляется очевидным, что процесс перехода на новые ФГОС, внедрение профессиональных стандартов, необходимость использования электронных учебников создают дополнительную нагрузку на учителей и потому проходят достаточно болезненно. Предлагаемая концепция электронного учебника направлена на преодоление указанных противоречий. При этом не следует считать, что описанная ниже модель является теоретической абстракцией. В той или иной мере она уже реализована на российской обучающей платформе *Vimbox* [7], а также в зарубежных УМК по английскому языку [2].

Итак, в рамках описываемой модели электронный учебник иностранного языка представляет собой программный обучающий комплекс, доступный с любых мобильных и стационарных устройств и включающий интерактивные мультимедийные упражнения с возможностью выполнения непосредственно в учебнике, графические, аудио- и видеофайлы к каждому упражнению, систему автоматического оценивания результатов выполнения каждого упражнения, а также функционал для учителя, позволяющий отслеживать процесс выполнения упражнений как каждым учеником, так и учебной группой в целом [3].

Приведенное определение применимо к электронному учебнику по любому предмету. Ниже приводятся характеристики, специфические для модели электронного учебника иностранного языка:

1. *Электронный учебник должен быть интегрирован с одноязычным толковым и/или двуязычным словарем и мобильным приложением для работы с лексическим материалом между уроками.*

Одним из наиболее трудоемких компонентов процесса обучения иностранному языку являются работа с бумажным или электронным словарем и отработка лексического материала [Там же]. Каждый учитель иностранного языка сталкивается с необходимостью организовать систематическую работу со словарным запасом как в учебное, так и во внеурочное время. Современные технологии позволяют полностью автоматизировать этот процесс и значительно увеличить его эффективность, высвобождая тем самым учебное время на развитие коммуникативных компетенций.

2. *Электронный учебник должен быть дополнен обширной «экосистемой» для внеурочной деятельности по иностранному языку.*

Специфика иностранного языка как учебного предмета заключается в необходимости постоянной тренировки всех видов речевой деятельности. В связи с этим электронный учебник по иностранному языку должен быть тесно связан с большим количеством аутентичного контента на иностранном языке: художественных и обучающих фильмов, аудиофайлов на различные темы, современных песен, статей из различных средств массовой информации, художественной литературы для соответствующей возрастной категории, дополнительных заданий по английскому языку для специальных целей, в зависимости от уровня овладения иностранным языком и выбранного обучающимся профиля подготовки.

3. *Учебник должен обеспечивать полную автоматизацию всего текущего, промежуточного и итогового контроля.*

Современный электронный учебник должен накапливать оценки за каждое выполненное упражнение, промежуточные и итоговые контрольные работы, обеспечивая сбалансированную и прозрачную систему оценивания, которая при этом не требует никаких действий со стороны учителя и является полностью объективной. Это позволит значительно повысить мотивацию обучающихся, поскольку они будут четко осознавать важность каждого выполненного ими задания для итоговой оценки. Вероятность выставления необоснованных и необъективных оценок в этом случае будет сведена практически к нулю.

4. *Учебник должен автоматически оценивать результаты обучения.*

Помимо автоматизации контроля, электронный учебник позволяет обеспечить оценивание уровня сформированности языковых и коммуникативных компетенций, степени усвоения всех грамматических конструкций и объема активного и пассивного словарного запаса.

Это требует сбора большого объема статистических данных о каждом взаимодействии обучающегося с электронным учебником: как быстро ученик делал упражнения, какой результат получил, какой объем домашнего задания выполнил, какова скорость взаимодействия с текстами и упражнениями, каковы количество и длительность прослушанных записей, сколько было обращений к словарю и т. д. На основе анализа полученного массива информации у учителя впервые появляется возможность получить достоверную, объективно измеренную информацию об уровне владения языком и о развитии каждого вида речевой деятельности.

5. *Учебник должен обеспечивать персонализацию учебного процесса.*

Данный пункт является логическим продолжением предыдущего. На основе информации о персональных целях ученика и о том, как он взаимодействовал с материалом, какие слова выучил, какие грамматические темы освоил, учебник должен генерировать индивидуальную образовательную траекторию: предлагать ученику персонализированные упражнения, тексты, темы для изучения, фильмы и аудиозаписи – только те материалы, которые наиболее полезны конкретному ученику. Следует отметить, что отсутствие возможности такой персонализации на порядок снижает эффективность электронного учебника.

6. *Учебник должен автоматизировать проверку всех выполняемых учеником письменных работ.*

Вопрос о развитии навыков письменного общения является одним из наиболее сложных в отечественной методике обучения иностранным языкам. С одной стороны, способность писать деловые письма, создавать презентации, анализировать статистические данные на иностранном языке достаточно часто является ключевой в современном глобальном мире. С другой – трудозатраты учителей иностранного языка на проверку письменных домашних заданий чрезвычайно высоки. Современные электронные учебники позволяют автоматизировать в том числе и проверку письменных работ. Для этого используются современные интернет-сервисы, способные не только определять грамматические и орфографические ошибки в тексте, но и производить стилистическую правку, а также выводить подробный комментарий по каждой допущенной ошибке [12]. Это позволяет значительно улучшить условия работы современного педагога, освободив время для саморазвития и более тщательной подготовки к занятиям.

7. *Учебник должен обеспечивать постоянный сбор обратной связи от ученика по каждому уроку и по каждому компоненту содержания учебника.*

Это позволит обеспечить возможность постоянного улучшения содержания и структуры электронного учебника, а также создаст эффективный механизм оценки деятельности педагога.

Приведенные характеристики представляются необходимыми для каждого электронного учебника иностранного языка. Они обеспечивают повышение эффективности обучения за счет экономии усилий и времени (не надо открывать учебник, искать в нем нужную страницу, записывать что-то в тетрадь), полезных

вспомогательных функций (встроенного в уроки словаря, добавления незнакомого слова в словарь одним кликом, возможности повторять пройденный материал в любой удобный момент) и объективной системы персонализации и оценивания. Они позволяют значительно повысить продуктивность труда учителя за счет автоматизации наиболее трудоемких процессов педагогической деятельности (оценивания, проверки домашних заданий, индивидуализации и т.д.) и объективного оценивания результатов обучения. При этом требования к ИКТ-компетенциям для работы с электронным учебником не превышают уровня обычного пользователя персонального компьютера.

Список источников

1. **Беляков С. А.** Модернизация образования в России: совершенствование управления. М.: Макс Пресс, 2009. 437 с.
2. **Борщева В. В., Васильчук Ю. В.** Реализация технологии смешанного обучения английскому языку (на примере LMS к учебнику “Empower” издательства Cambridge University Press) // Сборник материалов научной сессии по итогам выполнения научно-исследовательской работы в Институте иностранных языков Московского педагогического государственного университета за 2016-2107 гг. М., 2017. С. 37-41.
3. **Ефременко В. А.** Применение информационных технологий на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2007. № 8. С. 18-21.
4. **Каменева Т. Н.** Разработка электронного учебника как компонента информационного образовательного пространства // Образовательные технологии и общество. 2012. Т. 15. № 3. С. 464-478.
5. **Каракозов С. Д.** Развитие предметной подготовки учителей информатики в контексте информатизации образования: дисс. ... д. пед. н. Барнаул, 2005. 427 с.
6. **Ланкин В., Григорьева О.** Электронный учебник: возможности, проблемы, перспективы // Высшее образование в России. 2008. № 2. С. 130-134.
7. **Оганов А.** Мои университеты // Бизнес журнал. 2015. № 5. С. 32-36.
8. **Полат Е. С.** Дистанционное обучение [Электронный ресурс] // Педагогические и информационные технологии в образовании. 2001. № 4. URL: <http://journals.susu.ru/pit-edu/article/download/318/242> (дата обращения: 10.11.2017).
9. **Профессиональный стандарт педагога** [Электронный ресурс]. URL: [http://минобрнауки.рф/documents/3071/file/1734/12.02.15-Профстандарт_педагога_\(проект\).pdf](http://минобрнауки.рф/documents/3071/file/1734/12.02.15-Профстандарт_педагога_(проект).pdf) (дата обращения: 10.11.2017).
10. **Судак И. Г., Костенко С. Л.** Методика использования электронного учебника на уроках естественно-математического цикла как средство реализации новых ФГОС // Теория и практика образования в современном мире: мат-лы VII междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, июль 2015 г.). СПб.: Свое издательство, 2015. С. 228-230.
11. **Электронные учебники:** рекомендации по разработке, внедрению и использованию интерактивных мультимедийных электронных учебников нового поколения для общего образования на базе современных мобильных электронных устройств. М.: Федеральный институт развития образования, 2012. 84 с.
12. **Jaros G. V.** Effectiveness of Coaching Interventions Using Grammarly Software and Plagiarism Detection Software in Reducing Grammatical Errors and Plagiarism of Undergraduate Researches // Institutional Research Journal. 2013. Vol. 1/1. P. 97-109.

**THE MODEL OF A FOREIGN-LANGUAGE ELECTRONIC TEXTBOOK
OF NEW GENERATION IN CONDITIONS OF INTRODUCTION OF FEDERAL STATE EDUCATIONAL
STANDARDS AND THE PROFESSIONAL STANDARD OF THE TEACHER**

Zamerchenko Nataliya Ivanovna, Ph. D. in Pedagogy
Kuznetsov Andrei Vladimirovich, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Moscow State University of Education
ni.zamerchenko@mpgu.edu; av.kuznetsov@mpgu.edu

In the article the conceptual model of the electronic foreign-language textbook, corresponding to the modern level of the information technologies development, is presented. The electronic textbook aims, on the one hand, to increase the efficiency of the teacher's work without the need for a sharp increase in his/her professional competencies, and on the other hand, to ensure the fulfillment of the requirements of federal state educational standards, primarily in evaluating the subject and meta-subject learning outcomes and organizing the extracurricular activity.

Key words and phrases: model; electronic textbook; foreign language; federal state educational standards; professional standard of teacher; extracurricular activity; evaluation system.